



INGA MALETZKO

*Licenciada en Traducción e Interpretación
Alemán – Inglés – Español*

Intérprete jurada para los idiomas inglés y español en los tribunales del estado federado de Baden-Württemberg

Candidata a la VKD (Asociación de Intérpretes de Conferencias de la BDÜ – Asociación Federal de Intérpretes y Traductores en Alemania)

EXPERIENCIA LABORAL

Desde 2006	Intérprete de conferencias y traductora especializada autónoma
2005 – 2011	Traducciones especializadas wbk Instituto de Técnica de Producción del Instituto Tecnológico de Karlsruhe (KIT)
2003 – 2005	Traducciones especializadas Redacción técnica, Fagus GreCon Greten GmbH & Co. KG

FORMACIÓN Y ESTANCIAS EN EL EXTRANJERO

10.1999 – 08.2006	Estudios en la Facultad de Ciencias Lingüísticas y Ciencias Culturales Aplicadas en la Universidad Johannes-Gutenberg Mainz en Gernersheim
08.2006	Examen complementario: Español como lengua de trabajo activa (Lengua B)
03.2005	Examen de licenciatura: Inglés como lengua de trabajo activa (Lengua B), español como lengua de trabajo pasiva (Lengua C) Técnica como materia optativa
09.2001 – 02.2002	Intercambio de estudios en la Universidad de Salford, Gran Bretaña
09.1998 – 07.1999	Estancia como au pair en Sevilla, España

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

2007 – 2011	Tecnología de vehículos de motor (cadena cinemática), balances y contabilidad, gestión de la información y el conocimiento, mercados financieros internacionales, energías renovables
-------------	---



TEMAS DE ESPECIALIZACIÓN

Técnica y otros temas relacionados

Tecnología del automóvil:

Turismo, vehículos comerciales, cadena cinemática, sistemas de mando convencionales y nuevos, sistemas de escape, seguridad del automóvil, postventa, logística de piezas, financiación

Producción:

Procesos de producción en la fabricación de automóviles y montaje de automóviles desde la obra gruesa hasta la recepción definitiva, producción ajustada

Logística:

Creación y gestión de proveedores, procesos y métodos logísticos internos

Máquinas-herramienta y técnicas de manipulación:

Componentes y simulación, fabricación de construcción ligera, microproducción

Industria nuclear:

Sistemas técnicos y operaciones en centrales nucleares, sistemas de seguridad

Aeronáutica:

Mecánica de helicópteros, motor

Técnica para salas blancas:

Prevención y técnica de medición, sistemas de ventilación, filtro de partículas

Ahorro de energía:

Energías renovables, industria eléctrica, petróleo y gas natural

Distribución y marketing

Estructuras y procesos de distribución en los sectores del automóvil, postventa, sierras y aparatos mecánicos, telefonía móvil, estrategias e instrumentos de marketing, fijación de precios

Política

Relaciones internacionales a nivel regional:

Hermanamientos de ciudades, visita de dignatarios extranjeros

Relaciones laborales internacionales

Trabajo sindical, organización y trabajo de Comités de Empresa Europeos